

Glass Mask



Scanner: Luchs
Translator: Goldenboy
Editor: Lucia
Proofreader: Kylara

please read from right to left

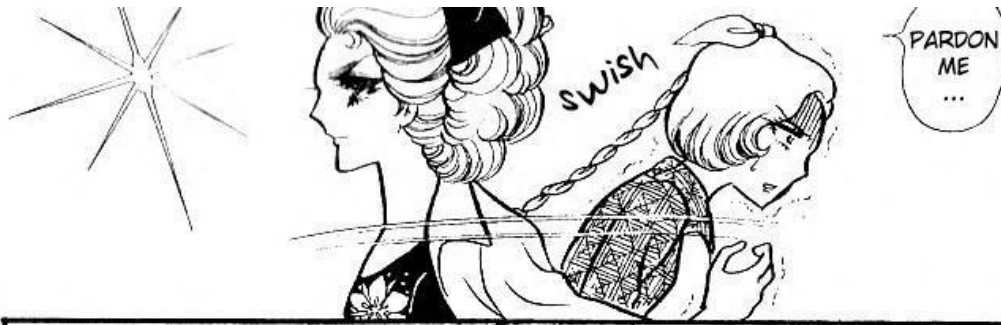
Glass Mask



Suzue Miuchi

www.mangasync.org





DAITO THEATRE







WHAT WAS ALL THAT HARD WORK AND PERSEVERANCE FOR?

WHY DID YOU BOTHER ACTING UNTIL NOW, THEN?

YOU FOOL!

IS THIS THE SO-CALLED FUTURE CRIMSON GODDESS?

AS AN ACTRESS, YOU HAVE TO WEAR YOUR MASK ON STAGE AT ALL TIMES

DON'T GIVE ME ANY OF THAT 'I CAN'T ACT ANYMORE' GARBAGE!

WASN'T THAT ALL TO BE A GREAT ARTIST?

TO BE THE ONE WHO PLAYS THE CRIMSON GODDESS?

UGH



SO WHO CARES ABOUT THE AUDIENCE? IF YOU LET THEM GET TO YOU, YOU'LL NEVER MAKE IT AS AN ACTRESS!



WAIT... NEXT PERFORMANCE?



ding

ding

SO IN YOUR NEXT PERFORMANCE, COVER YOUR EARS!

WHAM



A TRADITIONAL FOLK-LORE ?



AND YOU'D BETTER DO A GOOD JOB

THAT'S RIGHT. IT'S AN OLD FOLK STORY BEING PERFORMED AT THE MARIWA DEPARTMENT STORE, EIGHTH FLOOR

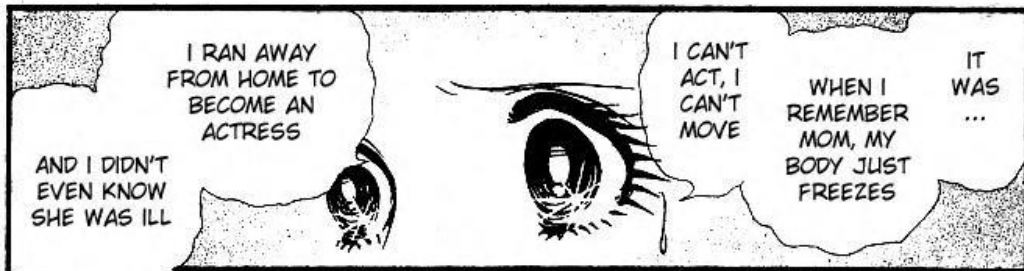
YOU'LL BE JOINING THE HANA GROUP ...



AND EVEN WITHOUT THAT, I DIDN'T THINK ANYBODY WOULD WANT ME ANYMORE

I NEVER THOUGHT I'D PERFORM ANYWHERE, EVER AGAIN

NOT AFTER THAT INCIDENT AT THE ATHENA



I RAN AWAY FROM HOME TO BECOME AN ACTRESS

AND I DIDN'T EVEN KNOW SHE WAS ILL

I CAN'T ACT, I CAN'T MOVE

WHEN I REMEMBER MOM, MY BODY JUST FREEZES

IT WAS ...



SHE RAN AWAY FROM HOSPITAL TO SEE ME...

AND THEN SHE DIED ...

SHE TRAVELED SO FAR IN SEARCH OF ME



I'M A FAILED ACTRESS



I CAN'T CONTROL MY MOVEMENTS OR MY VOICE

I'M STILL KITAJIMA MAYA

EVEN THOUGH I TRY, IT'S JUST THE SAME

NO, I CAN'T DO IT



I JUST CAN'T ACT ANYMORE



AS YOU WISH

JUST LEAVE THEM OVER THERE

AH, YES ...



SIR, HERE ARE THE FILES YOU WANTED

CLICK

THERE, SEE WHAT I MEAN? IT'S JUST PLAIN WEIRD, I TELL YOU

SHE GETS THROWN OUT AND MASUMI TAKES HER IN

MASUMI, WHO IS KNOWN FOR HAVING NO COMPASSION

YET, HE BELIEVES SO MUCH IN THIS KID



I WONDER WHY

AND SHE WAS CRYING

GUESS WHAT? THAT GIRL IS IN MR. MASUMI'S OFFICE

KITAJIMA MAYA

SHE'S THE ONLY ONE HE EVER SEES PRIVATELY

WHY DOES HE CARE SO MUCH ABOUT HER?

THAT DUMB GIRL!

HE SHOULD BE GETTING RID OF HER AS WE SPEAK

BUT SHE'S OUTLIVED HER USE TO DAITO

GOOD POINT ... HE HAS HAD A CHANGE OF HEART LATELY

LOOK AT YOU, JEALOUS OF A KID WHO'S ELEVEN YEARS YOUNGER THAN MR. MASUMI

SHE'S JUST MERCHANDISE

I SUPPOSE ...



AND HE'S ...

DAY-DREAMING; ALWAYS WITH THAT BLANK STARE ON HIS FACE

HE'S ALSO GETTING A BIT STRANGE NOW

...WELL, HE'S ACTUALLY KIND OF FRIENDLY NOW



BUT WITH WHOM ?

GASP! HE'S IN LOVE!



I'M TELLING YOU: DO IT!

SLAM

NO !

I CAN'T, I WON'T DO IT

I JUST CAN'T, OKAY?

YOU'VE MANAGED TO OVERCOME MANY HARDSHIPS GREATER THAN THIS

AGAIN, COME ON!



IF YOU WANT TO HATE ME, GO AHEAD

I WON'T DO ANYTHING YOU TELL ME TO

YOU'RE THE REASON MY MOTHER'S DEAD

BUT DON'T THROW AWAY ALL YOUR TALENT BECAUSE OF IT



NOW!

LET ME GO! I HATE YOU!



YOU MUST GET BACK ON STAGE
YOU HAVE TO GET BACK UP

HERE'S YOUR CHANCE!

WELL I'M GIVING YOU THIS CHANCE. IT DOESN'T COME EVERY DAY

YOU SAID IT YOURSELF: NO ONE WOULD WANT YOU

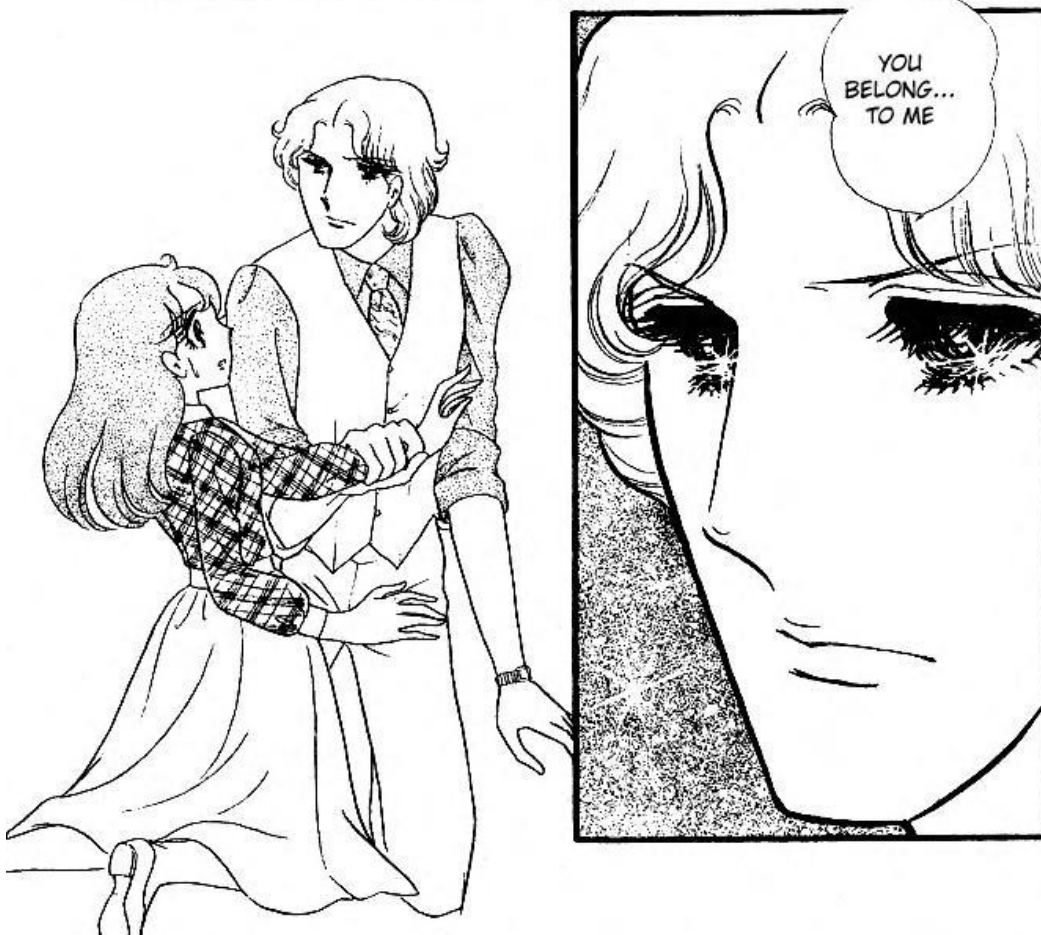


TELL ME THAT

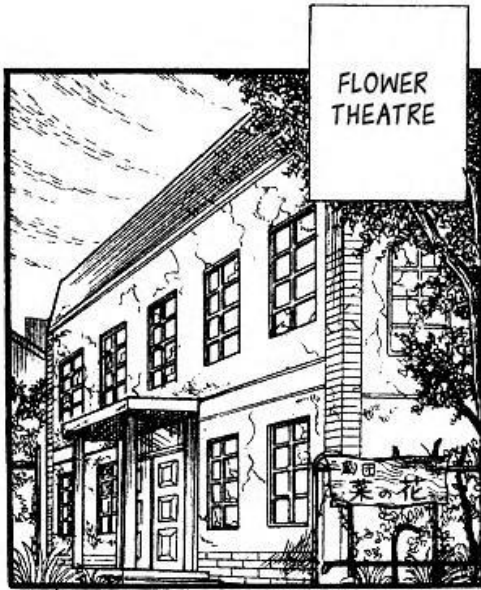
FOR DAITO?

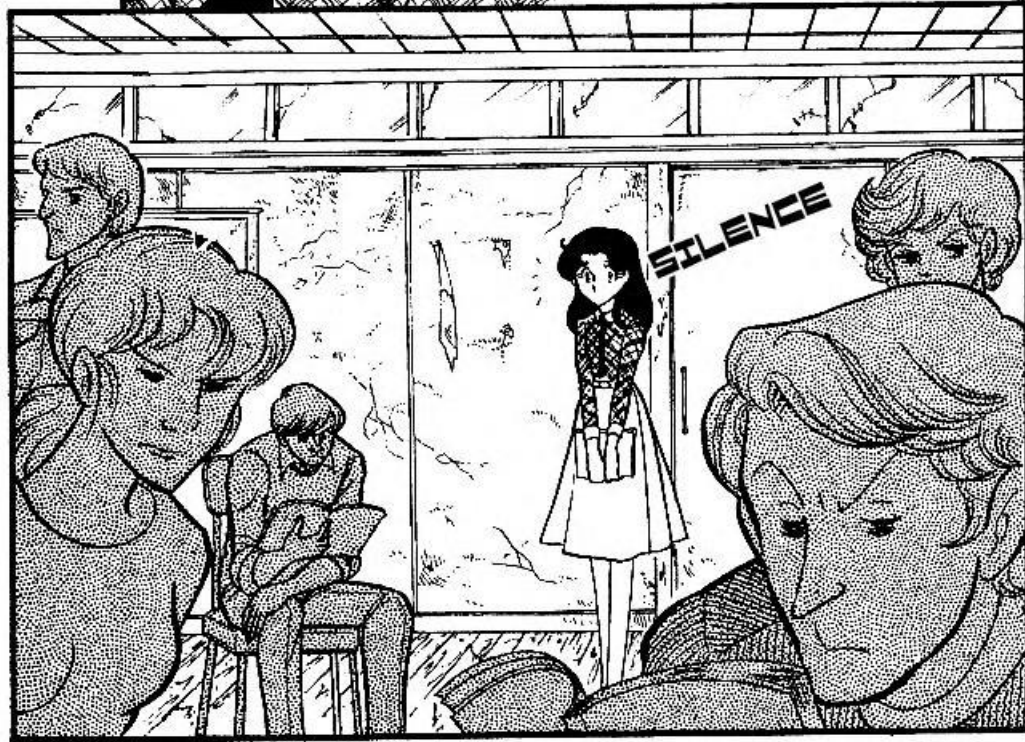
WHAT FOR?

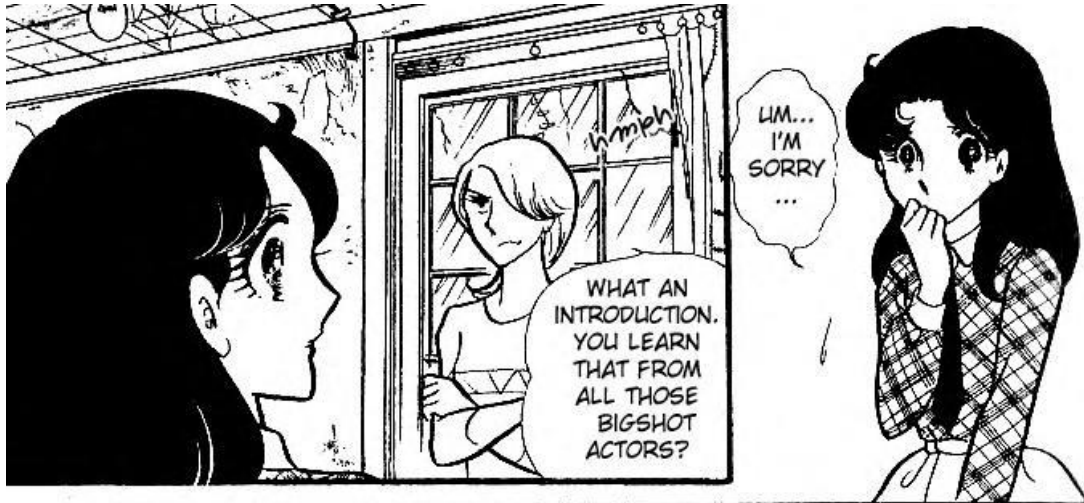
GET BACK UP?











WHAT AN INTRODUCTION. YOU LEARN THAT FROM ALL THOSE BIGSHOT ACTORS?

UM... I'M SORRY ...

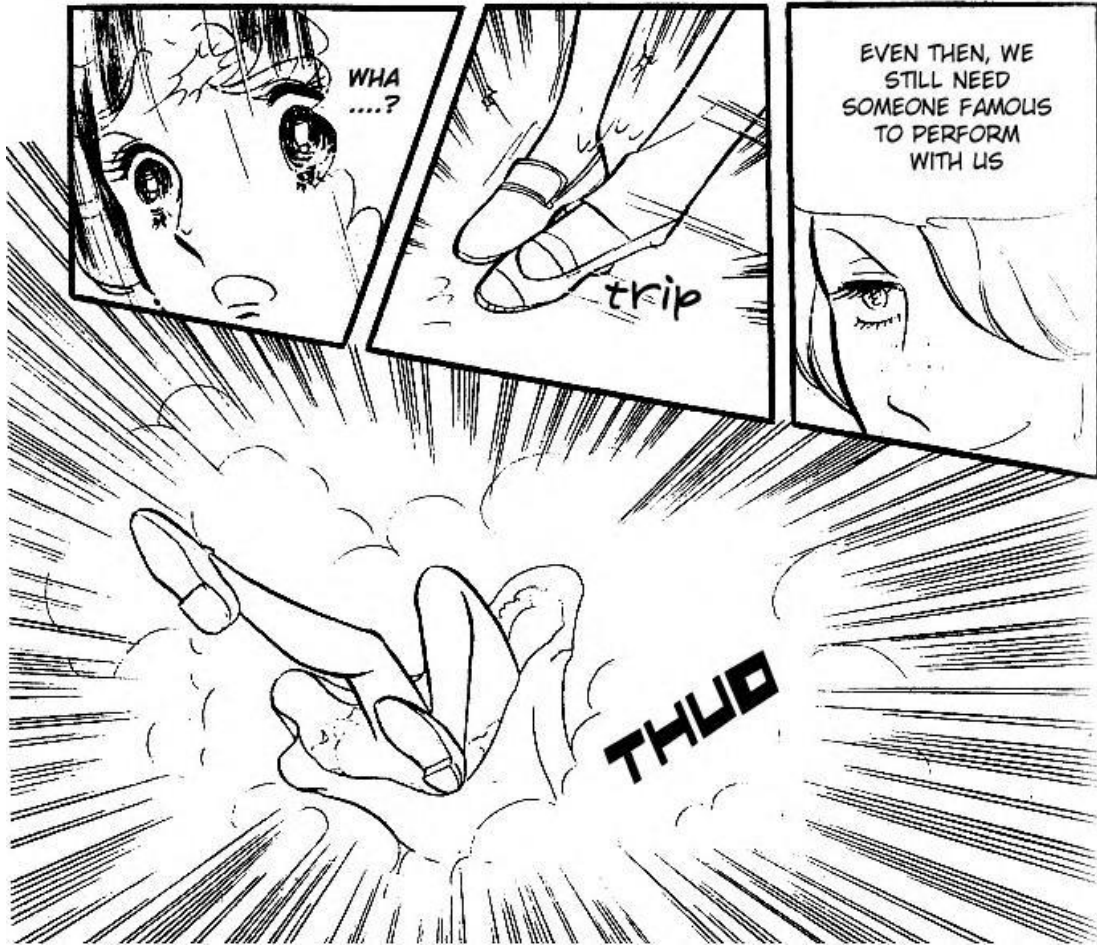


IN A DEPARTMENT STORE!

WHEN WE DO PERFORM, IT'S SOME KIDDY FAIRYTALE...

AND WE CAN'T BORROW ANY BECAUSE WE'RE NOT FAMOUS ENOUGH

WE MAY BE A SMALL THEATRE, AND WE MAY HAVE NO MONEY TO PERFORM IN BIG THEATRES...



WHA?

trip

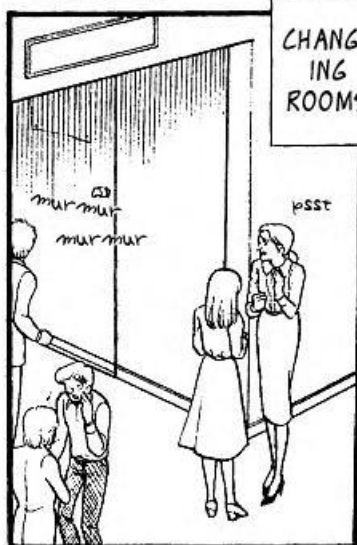
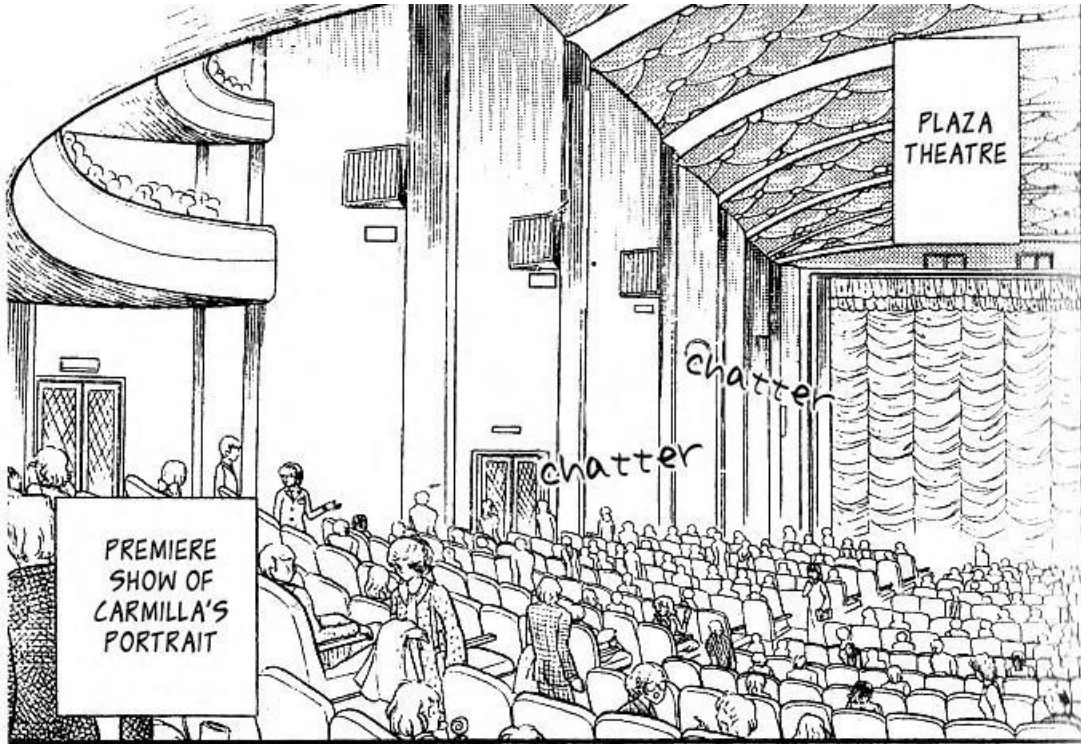
EVEN THEN, WE STILL NEED SOMEONE FAMOUS TO PERFORM WITH US

THUD











STOP IT!

hahh
hahh

I ASKED FOR WARM MILK!

I DON'T DRINK COLA!



OW!

YOU'VE ALREADY HAD 6 GLASSES

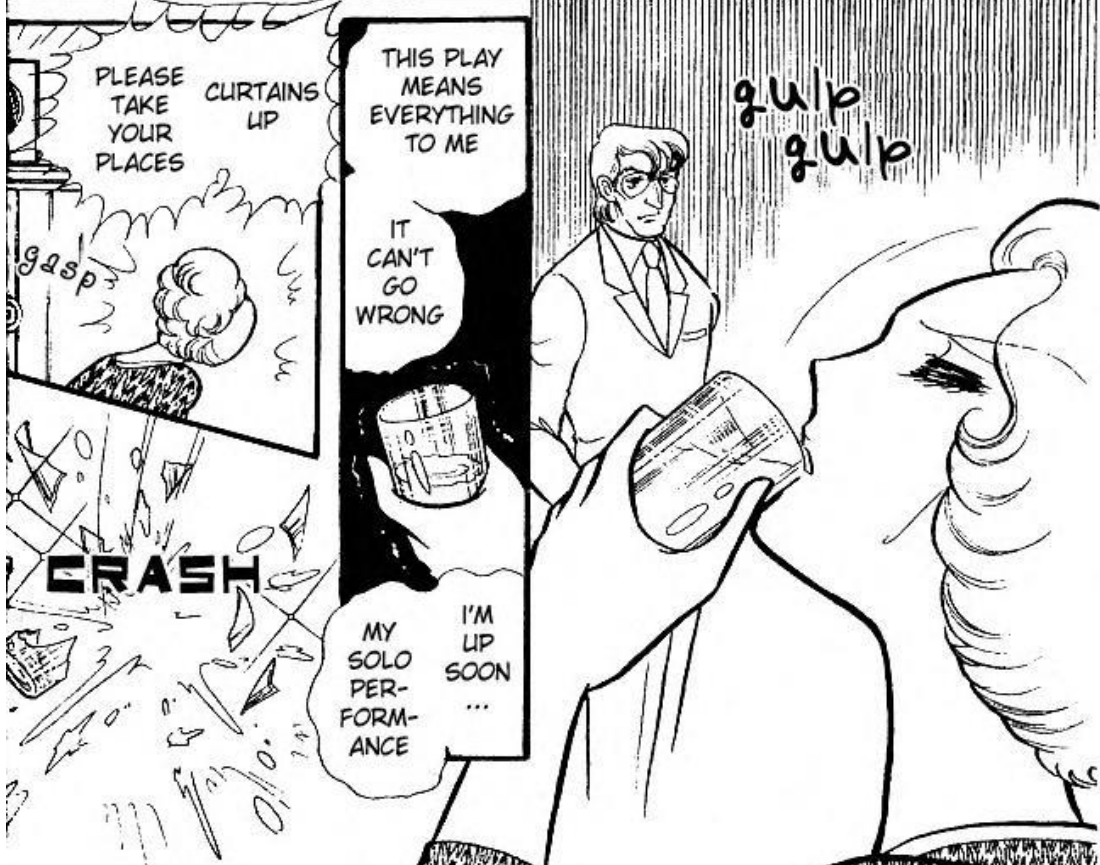


I CAN'T GO ON STAGE WITHOUT MY WARM MILK

BE QUIET ...

BUT DON'T DRINK TOO MUCH

I KNOW YOU'RE NERVOUS ...



PLEASE TAKE CURTAINS UP YOUR PLACES

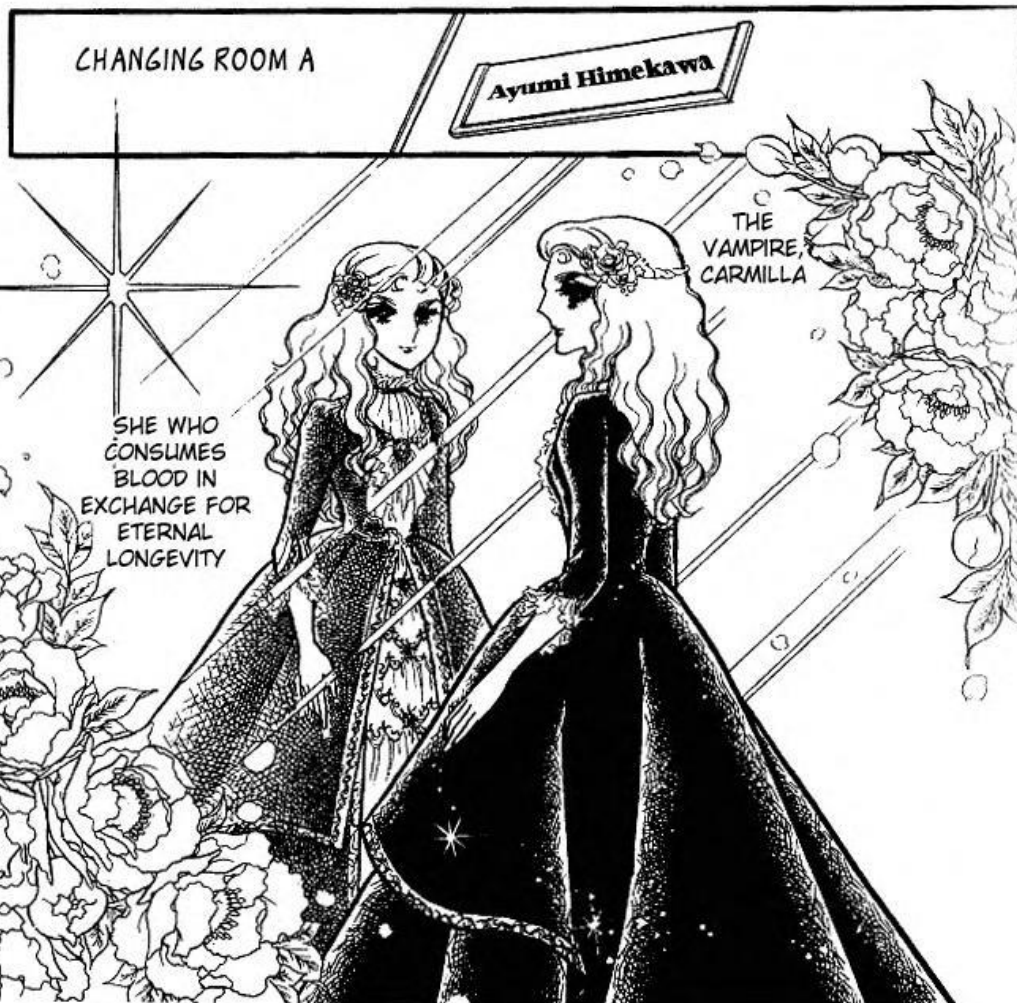
THIS PLAY MEANS EVERYTHING TO ME

gulp
gulp

IT CAN'T GO WRONG

CRASH

MY SOLO PERFORMANCE I'M UP SOON ...





NOW LET THEM SEE MY CARMILLA!

I WILL SHOW THEM CARMILLA

I'VE BEEN HOLDING BACK DURING REHEARSALS



LOOKIT THAT !!

SHE'S GORGEOUS !

woah!

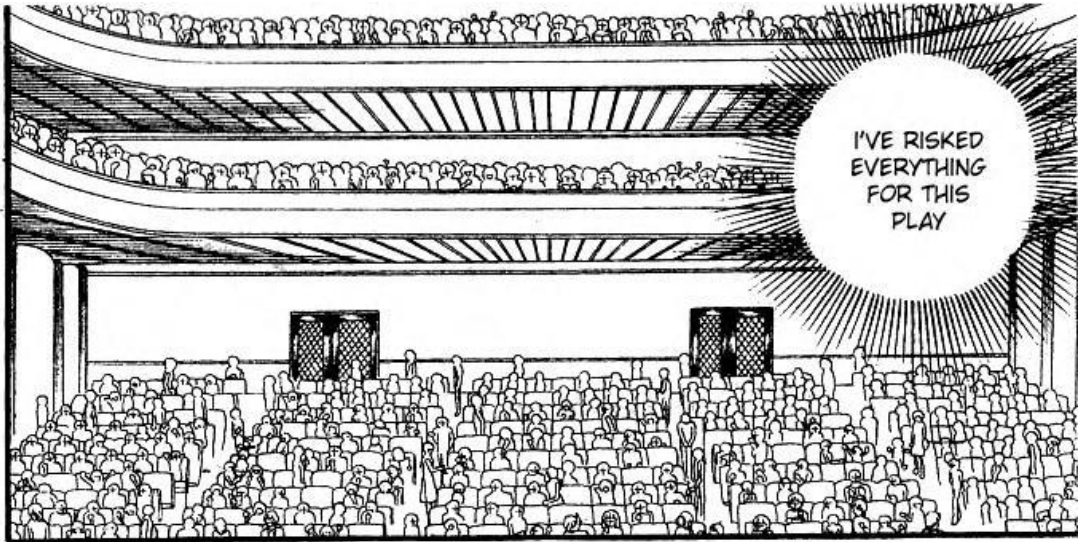
waaah
waaah

waaaaah!

hot damn

wow! gasp





I'VE RISKED EVERYTHING FOR THIS PLAY



CLANG

CLANG

CLANG

A BELL?

THAT'S NEW

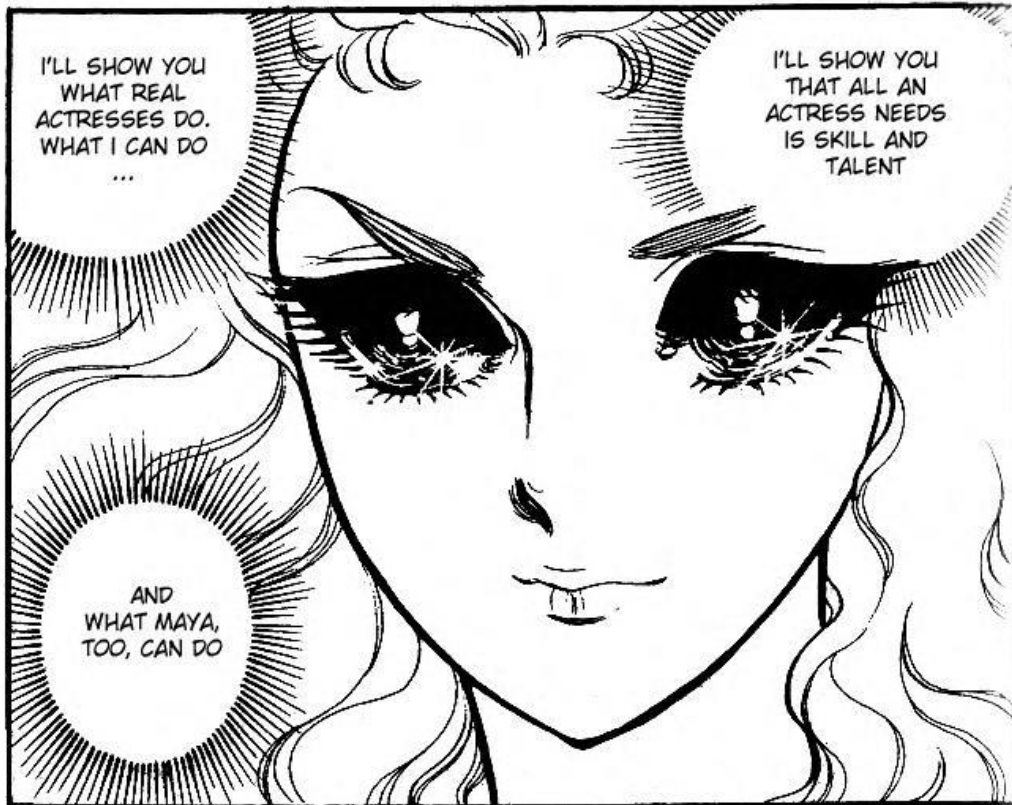


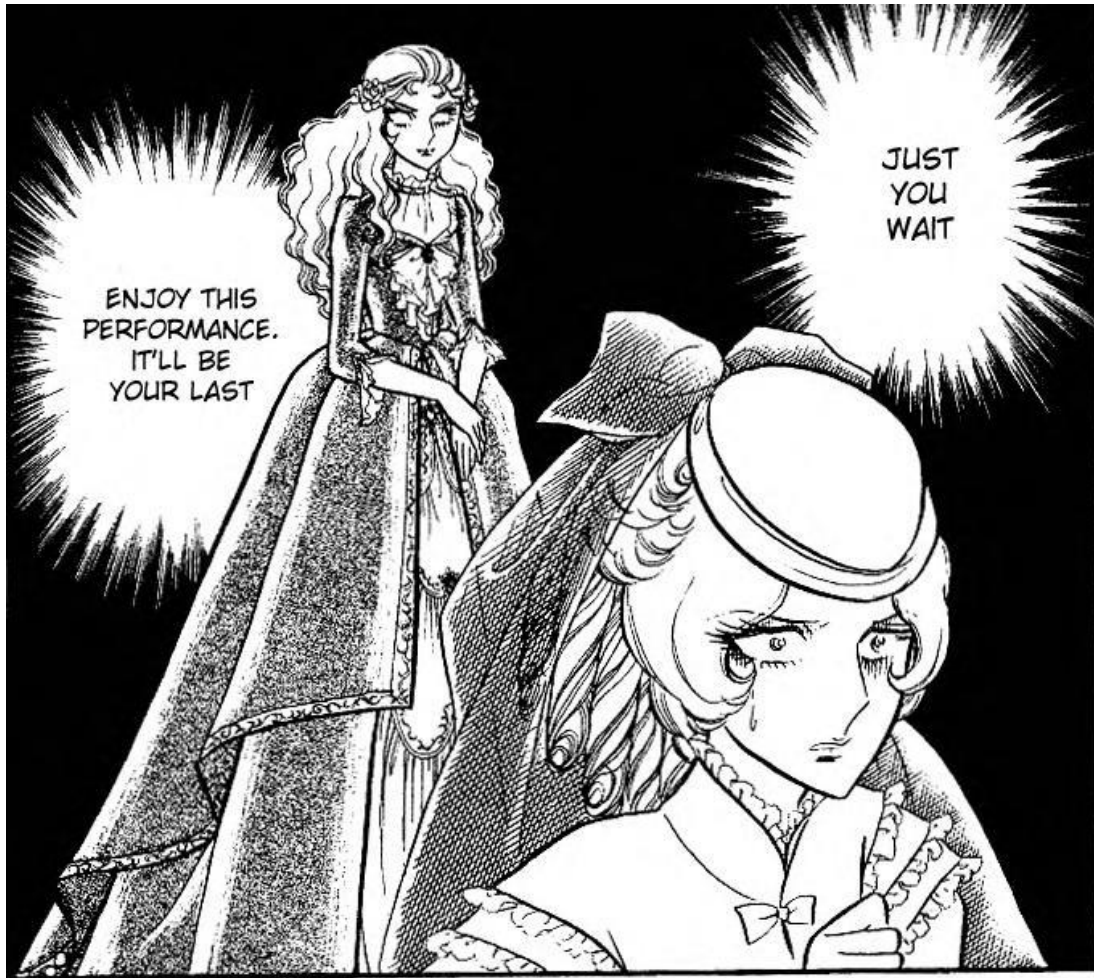
OTOBE NORIE ...

YOU GOT RID OF MAYA USING UNDERHANDED METHODS

IT WAS ALL YOUR DOING THAT GOT MAYA OUT OF THE RUNNING

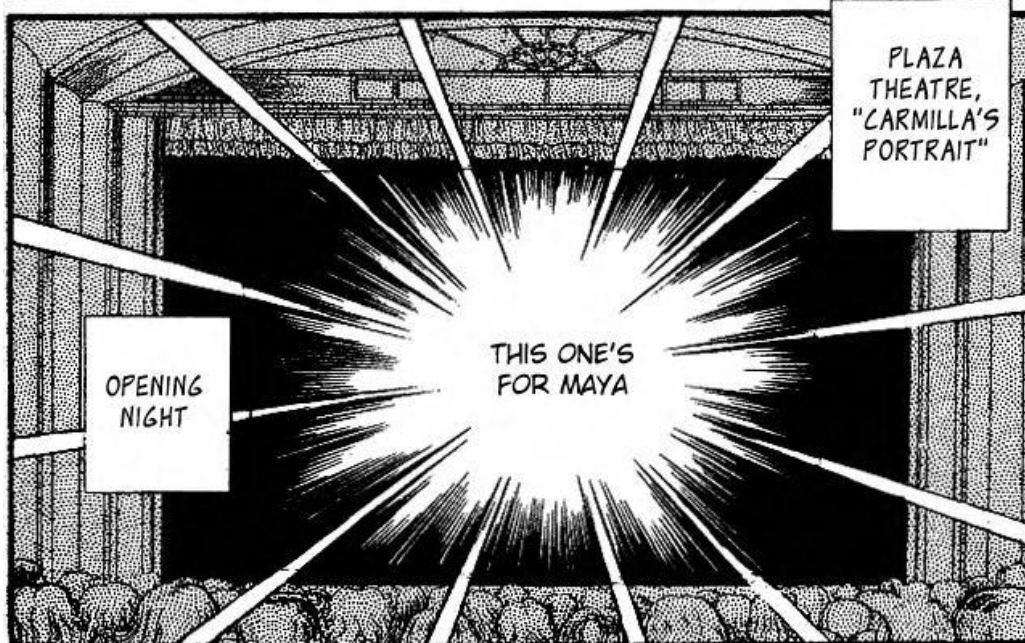
chatter
chatter





ENJOY THIS
PERFORMANCE.
IT'LL BE
YOUR LAST

JUST
YOU
WAIT



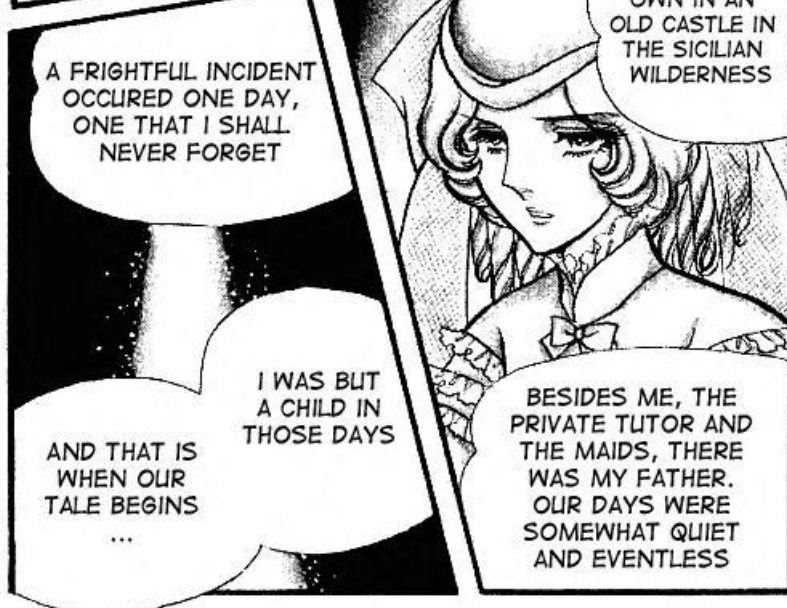
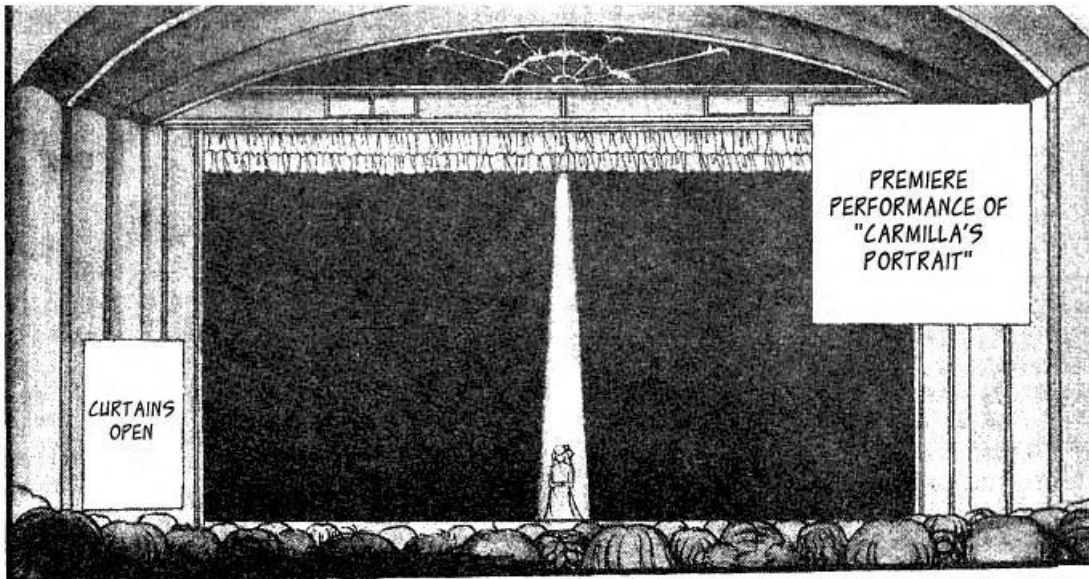
PLAZA
THEATRE,
"CARMILLA'S
PORTRAIT"

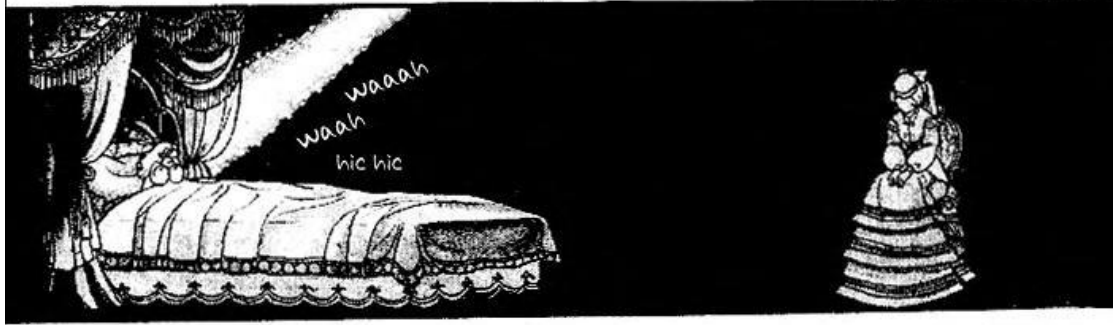
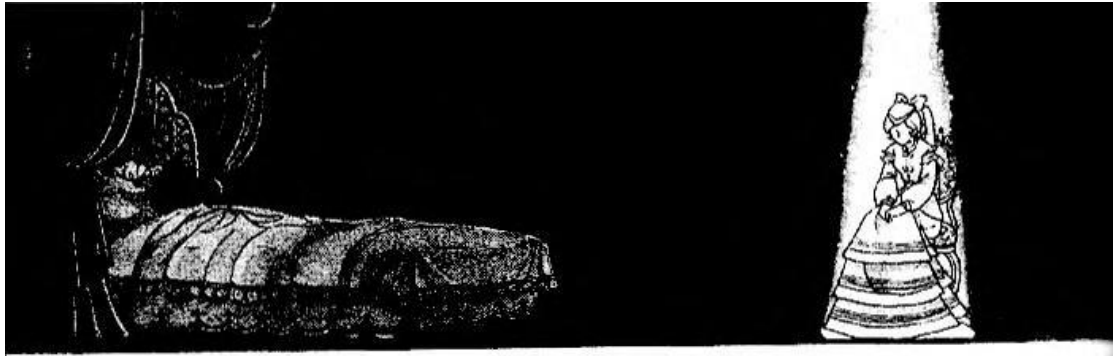
OPENING
NIGHT

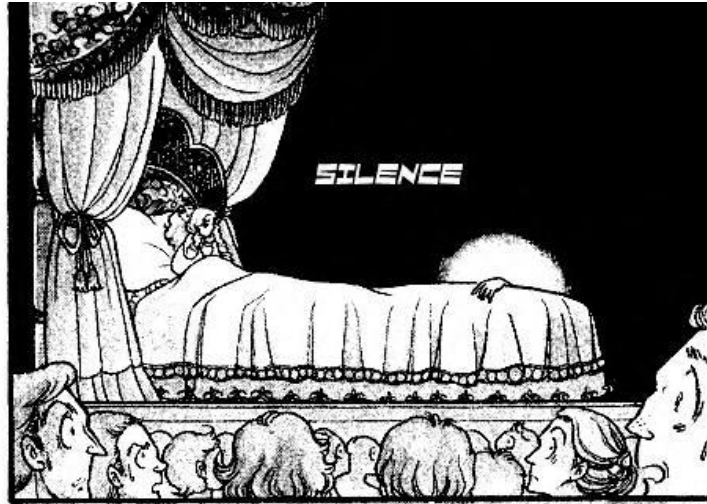
THIS ONE'S
FOR MAYA



I'LL MAKE
CERTAIN SHE
NEVER FORGETS
THIS DAY







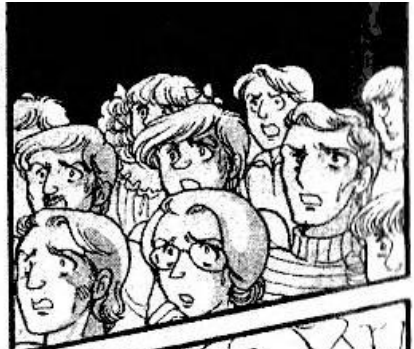


I
MEAN
...

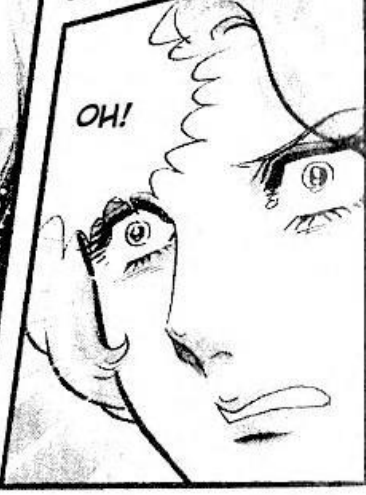
THIS
FEELS
WEIRD

SHE'S
REALLY
SCARING
THEM!

THE
WHOLE
CROWD IS
SCARED

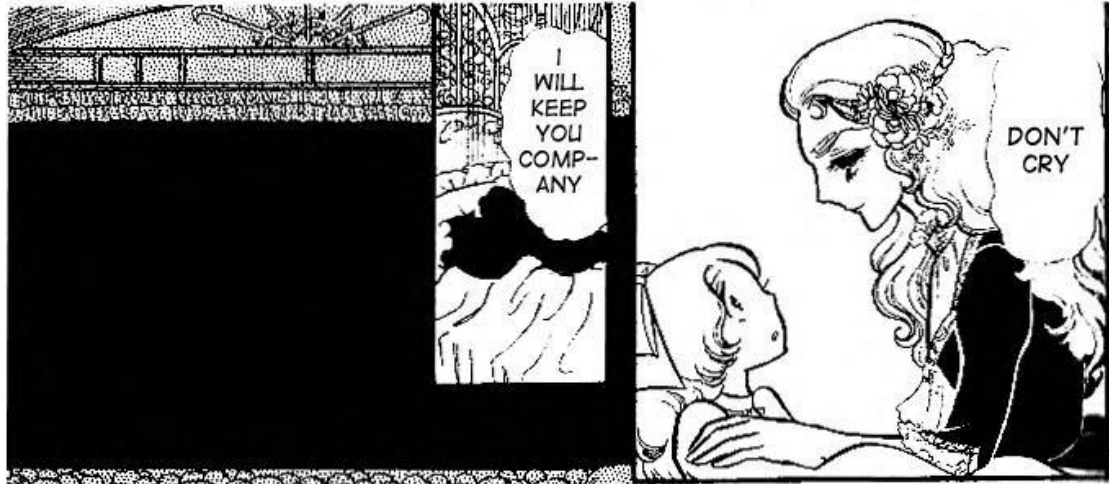


HEH
HEH
HEH
HEH
HEH
HEH



OH!





I WILL
KEEP
YOU
COMP-
ANY

DON'T
CRY



YAAAAAAAH!!

gulp



MARIA,
WHAT IS
IT?

WHAT'S
WRONG
?

STEP
STEP
STEP
SLAM



